

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (73)2107

Vol. 1973/0379

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(73) 2107 def.

Brussel, 12 december 1973

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de toepassing van de Besluiten Nos. 1/73, 2/73, 3/73 en 4/73 van de Gemengde Commissie, ingesteld door de Overeenkomst EEG-Zwitserland over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

TOELICHTING

De Gemengde Commissie, ingesteld door de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer (1), heeft op 4 december 1973 vier besluiten vastgesteld waarbij genoemde Overeenkomst en de aanhangsels daarvan worden gewijzigd. Dit is geschied ten einde rekening te houden met de uitbreiding van de Gemeenschap alsmede met de wijzigingen die sinds de ondertekening van de Overeenkomst in de voorschriften inzake communautair douanevervoer zijn aangebracht.

De tenuitvoerlegging van deze besluiten in de Gemeenschap moet worden verzekerd.

Dit is het doel van onderhavige verordening waarvan de inwerkingtreding is vastgesteld op 1 januari 1974 overeenkomstig de verbintenissen die de Gemeenschap tegenover de andere Partij bij de Overeenkomst heeft aangegaan.

(1) P.B. nr. L 294 van 29.12.1972, blz. 1

. Voorstel
van

VERORDENING (EEG)

VAN DE RAAD

betreffende de toepassing van de Besluiten nrs. 1/73, 2/73, 3/73 en 4/73
van de Gemengde Commissie, ingesteld door de Overeenkomst
EEG-Zwitserland over de toepassing van de voorschriften
inzake communautair douanevervoer

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat artikel 16 van de op 23 november 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer (1) aan de door deze Overeenkomst ingestelde Gemengde Commissie de bevoegdheid verleent door middel van besluiten bepaalde wijzigingen in genoemde Overeenkomst en in de aanhangsels daarvan vast te stellen ;

Overwegende dat de Gemengde Commissie op 4 december 1973 de wijzigingen in de aanhangsels van de Overeenkomst, die noodzakelijk zijn tengevolge van de wijzigingen die sedert de ondertekening van de Overeenkomst in de voorschriften betreffende communautair douanevervoer zijn aangebracht, alsmede de wijzigingen in de Overeenkomst, die noodzakelijk zijn ten gevolge van de uitbreiding van de Gemeenschappen, heeft vastgesteld ;
dat deze wijzigingen zijn opgenomen in de Besluiten nrs. 1/73, 2/73, 3/73 en 4/73 ;

Overwegende dat het noodzakelijk is de maatregelen te treffen die voor de tenuitvoerlegging van bovenbedoelde besluiten vereist zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

(1) P.B. nr. L 294 van 29.12.1972, blz. 1

Artikel 1

De in de bijlage bij deze verordening opgenomen Besluiten nrs. 1/73, 2/73, 3/73 en 4/73 van de Gemengde Commissie, ingesteld door de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer, zijn van toepassing in de Gemeenschap.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

De Gemengde Commissie

BESLUIT nr. 1/73 VAN DE GEMENGDE COMMISSIE

tot wijziging van de Overeenkomst ingevolge
de toetreding tot de Europese Gemeenschappen
van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de op 23 november 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer, inzonderheid op artikel 16, lid 3, sub b),

Overwegende dat, als gevolg van de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Gemeenschap, zolang de douanerechten niet zijn afgeschaft in het intracommunautaire handelsverkeer, een onderscheid moet kunnen worden gemaakt tussen de goederen welke het karakter van communautaire goederen in de Gemeenschap in haar oorspronkelijke samenstelling hebben verkregen, en die welke dat karakter in een nieuwe Lid-Staat hebben verkregen ;

Overwegende dat het om die redenen noodzakelijk is gebleken nieuwe documenten voor intern communautair douanevervoer in te stellen die met de reeds bestaande overeenkomen en die met name door de tekens T3 en T3L zijn gekentekend, alsmede andere bijzondere bepalingen vast te stellen betreffende de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer ;

Overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk is de Overeenkomst in die zin te wijzigen,

BESLUIT :

Artikel 1

Het in bijlage opgenomen Aanvullend Protocol wordt gevoegd bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer.

Artikel 2

Dit besluit dient in werking te treden op 1 januari 1974.

De Secretarissen

Gedaan te Brussel, 4 december 1973

H. DIEZLER

S. MEILI

Voor de Gemengde Commissie,

De Voorzitter,

K. PINGEL

AANVULLEND PROTOCOL

betreffende bijzondere toepassingsmodaliteiten van de
Overeenkomst, welke noodzakelijk zijn geworden ingevolge
de toetreding tot de Europese Gemeenschappen van het
Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk
van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

Artikel 1

Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder :

- a) "oorspronkelijke Lid-Statens" : het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden ;
- b) "nieuwe Lid-Statens" : het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Artikel 2

Behoudens het bepaalde in de artikelen 3 en 6 van dit Protocol, zijn de bepalingen van de Overeenkomst waarin uitdrukkelijk wordt verwezen naar de formulieren, aangiften en documenten T2 of T2L eveneens van toepassing op de formulieren, aangiften en documenten T3 of T3L.

Artikel 3

De afgifte, door een Zwitsers kantoor van vertrek, van een document T3 of T3L is afhankelijk van de overlegging van documenten T3 of T3L.

Artikel 4

1. De formulieren T3 en T3bis moeten - afgezien van de inhoud van de ruimten bestemd voor nationale doeleinden - met de respectievelijk in bijlage A en in bijlage B opgenomen modellen overeenstemmen.

2. De voorzijde van ieder formulier is voorzien van twee rode diagonaal-lijnen, gaande van de linker benedenhoek naar de rechter bovenhoek. De breedte van deze diagonaallijnen bedraagt ongeveer 2 mm en de tussenruimte tussen deze beide lijnen bedraagt 6 à 7 mm.

Artikel 5

Het formulier T3L moet overeenstemmen met het in bijlage C opgenomen model. De voorzijde van het formulier is voorzien van twee rode diagonaal-lijnen, gaande van de linker benedenhoek naar de rechter bovenhoek. De breedte van deze diagonaallijnen bedraagt ongeveer 2 mm en de tussenruimte tussen deze beide lijnen bedraagt 6 à 7 mm.

Artikel 6

1. Wanneer de bepalingen van de verordening betreffende de vereenvoudiging van de regelingen voor communautair douanevervoer voor per spoor vervoerd goederen (aanhangsel VIII) worden toegepast :
 - geldt de internationale vrachtbrief of het internationaal expresgoed-formulier, opgesteld voor goederen welke door de spoorwegadministratie van een oorspronkelijke Lid-Staat ten vervoer zijn aangenomen, als document T2, tenzij hierop het teken T1 of T3 is aangebracht ;
 - geldt de internationale vrachtbrief of het internationaal expresgoed-formulier, opgesteld voor goederen welke door de spoorwegadministratie van een nieuwe Lid-Staat ten vervoer zijn aangenomen, als document T3, tenzij hierop het teken T1 of T2 is aangebracht, voor zover het teken T2 is gewaarmerkt door het kantoor van vertrek.
 2. Voor de toepassing van artikel 8, lid 2, van de Overeenkomst dient het teken T3 te worden aangebracht, wanneer het gaat om goederen die in Zwitserland zijn binnengekomen onder dekking van :
 - een document T3,
 - een internationale vrachtbrief of een internationaal expresgoedformulier dat als document T3 geldt,
 - of een document T3L.
-

3

INTERN COMMUNAUTAIR
DOUANEVERVOER

E.G. E.F. E.C. C.E.
1 Zekerheidsstelling

BIJLAGE A

Volgnummer statistiek

Aangifte tot verzending

EMPLAAR VOOR HET KANTOOR VAN
VERTREK

1

Raadpleeg de toelichting voor het invullen van het
formulier

Kantoor van vertrek

Document afgegeven op
onder nr.

luggen

toegepaste douaneregeling

4 Aantal
lijsten
T 3 bis

Stempel

Handtekening

AANGIFTE TOT VERZENDING:

Vertegenwoordigd door

verbindt zich ertoe de hierna vermelde goederen ongeschonden binnen de gestelde termijn aan het

kantoor van bestemming

aan te brengen

Geadresseerde

de

Handtekening

Aantal, soort, merken en nummers der colli

25 Land van bestemming

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Voorziene
ruimten v. door-
slaan (land)

Individuele
ruimten v. door-
slaan (land)

50
herkomst in
gemeenschap

af-
handeling

51

Land

Wijze van vervoer

BV

Identiteit v. het voertuig

C

Nationaliteit/Vlag

51 Land van laatste
herkomst

52 Land van eerste
bestemming

CONTROLE DOOR KANTOOR VAN VERTREK

Uitslag van de controle:

Aangebrachte verzegeling:

Termijn (uiterste datum):

Opmerkingen:

Te _____, de _____

Stempel en hand

3

INTERN COMMUNAUTAIR
DOUANEVERVOER

E.G. E.F. E.C. C.E.
1 Zekerheidstelling

Volgnummer statistiek

Aangifte tot verzending

EXEMPLAAR VOOR HET KANTOOR VAN BESTEMMING		2	Raadpleeg de toelichting voor het invullen van het formulier	Kantoor van vertrek
Bijlagen				Document afgegeven op onder nr.
Voorafgaande douaneregeling	4 Aantal lijsten T 3 bis			Stempel
				Handtekening

AANGIFTE TOT VERZENDING:

vertegenwoordigd door

verbindt zich ertoe de hierna vermelde goederen ongeschonden binnen de gestelde termijn aan het
kantoor van bestemming aan te brengen.

Te _____, de _____

Handtekening

1 Geadresseerde

1 Aantal, soort, merken en nummers der colli

25 Land van bestemming

31 Omschrijving der goederen

11

35 Land van herkomst

36 Brutogewicht

37 Prijs

12 Aantal, soort, merken en nummers der colli

Omschrijving der goederen

12

35 Land van herkomst

36 Brutogewicht

37 Prijs

45 Voorziene
kantoren v. door-
gang (en land)

46 Feitelijke kan-
toren v. door-
gang (en land)

50

Plaats

Wijze van vervoer

BV

Identiteit v. het voertuig

C

Nationaliteit/Vlag

51 Land van laatste
herkomst

Binnenkomst in
de Gemeenschap

Lading /
Overlading

Overlading

Overlading
sing

Uitgang uit
de Gemeenschap

52 Land van eerste
bestemming

CONTROLE DOOR KANTOOR VAN VERTREK

Uitslag van de controle:

Aangebrachte verzegeling:

Termijn (uiterste datum):

Opmerkingen:

Te _____, de _____

Stempel en handtekening

60 OVERLADINGEN EN VOORVALLEN TIJDENS HET TRANSPORT

VERMELDING DER FEITEN EN DER GETROFFEN MAATREGELEN (1)

VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEITEN

(1) In het bijzonder te vermelden: naam en adres van de nieuwe vervoerder.

CONTROLE DOOR KANTOOR VAN BESTEMMING

Datum van aankomst:

Controle van de verzegeling:

Opmerkingen:

Te _____, de _____

Stempel en handtekening

(Plaatsruimte voor het kantoor van bestemming)

(Plaatsruimte te bezigen bij gebruik voor verscheidene doeleinden)

T3

INTERN COMMUNAUTAIR
DOUANEVERVOER

E.G. E.F. E.C. C.E.
Zekerheidsstelling

Volgnummer statistiek

Aangifte tot verzending

STATISTIEKEEXEMPLAAR

4

Raadpleeg de toelichting voor het invullen van het formulier

Kantoor van vertrek

Document afgegeven op
onder nr.

Bijlagen

Voorgaande douaneregeling

4 Aantal
lijsten
T 3 bis

Stempel

Handtekening

AANGIFTE TOT VERZENDING:

vertegenwoordigd door

verbindt zich ertoe de hierna vermelde goederen ongeschonden binnen de gestelde termijn aan het

kantoor van bestemming

aan te brengen.

Te de

Handtekening

Geadresseerde

25 Land van bestemming

Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

45 Voorziene
kantoren v. door-
gang (en land)

46 Feitelijke kan-
toeren v. door-
gang (en land)

50 In-
komst in
Gemeenschap

51 Lading /
overlading

52 Overlading

53 Overlading /
overlading

54 Uitgang uit
Gemeenschap

Plaats

Wijze van vervoer

BV

Identiteit v. het voertuig

C

Nationaliteit/Vlag

51 Land van laatste
herkomst

52 Land van eerste
bestemming

INTERN COMMUNAUTAIR
DOUANEVERVOER

KANTOOR VAN VERTREK

Lijst gehecht aan document T 3 afgegeven op
onder nr.

EXEMPTIJAAR VOOR HET KANTOOR VAN
VERTREK

1

30 Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

32

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

30 Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

32

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

30 Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

32

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

30 Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

32

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

30 Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

32

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Te _____ de _____

Handtekening van de aangever

3 BIS

INTERN COMMUNAUTAIR
DOUANEVERVOER

E.G. E.F. E.C. C.E.

KANTOOR VAN VERTREK

Lijst gehecht aan document T 3 afgegeven op
onder nr.

EMPLAAR VOOR HET KANTOOR VAN
BESTEMMING

2

Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

35 Land van herkomst

36 Bruto gewicht

37 Prijs

Te _____, de _____

Handtekening van de aangever

T3 BIS

E.G. E.F. E.C. C.E.

INTERN COMMUNAUTAIR
DOUANEVERVOER

KANTOOR VAN VERTREK

Lijst gehecht aan document T 3 afgegeven op
onder nr.

TERUGZENDINGSEXEMPLAAR

3

30 Aantal, soort, merken en nummers der colli	31 Omschrijving der goederen		
32	35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs
30 Aantal, soort, merken en nummers der colli	31 Omschrijving der goederen		
32	35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs
30 Aantal, soort, merken en nummers der colli	31 Omschrijving der goederen		
32	35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs
30 Aantal, soort, merken en nummers der colli	31 Omschrijving der goederen		
32	35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs
30 Aantal, soort, merken en nummers der colli	31 Omschrijving der goederen		
32	35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs

Te _____ de _____

Handtekening van de aangever

Handtekening van de
aanvrager

Handtekening van de
aanvrager

14

31 Omschrijving der goederen		
35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs
31 Omschrijving der goederen		
35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs
31 Omschrijving der goederen		
35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs
31 Omschrijving der goederen		
35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs
31 Omschrijving der goederen		
35 Land van herkomst	36 Bruto gewicht	37 Prijs

TBL

E.G. E.F. E.C. C.E.

BIJLAGE C

A

DOCUMENT
VOOR INTERN COMMUNAUTAIR
DOUANEVERVOER AFGEGEVEN
TEN BEWIJZE VAN HET COMMU-
NAUTAIR KARAKTER VAN DE
GOEDEREN

Raadpleeg de toelichtingen aan ommezijde

10 VERKLARING VAN DE BELANGHEBBENDE:

verklarenwaardig door _____
verklaart dat de hierna omschreven goederen communautaire goederen zijn.

Te _____ de _____
Handtekening _____

30 Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

32

34 Bruto gewicht

30 Aantal, soort, merken en nummers der colli

31 Omschrijving der goederen

32

34 Bruto gewicht

VISUM VAN DE DOUANE
Verklaring juist bevonden

Uit oerdocument: Mo _____ nr. _____ d.d. _____ 19 _____

Douanekantoor: _____

Opmerkingen: _____

Dienst-
stempel

(Handtekening)

VERZOEK OM CONTROLE VAN HET ONDERHAVIG DOCUMENT T 3 L

Ondergetekende, ambtenaar van de douane, verzoekt de echtheid van het onderhavig document en de juistheid van de daarin voorkomende vermeldingen te controleren.

Dienst-
stempel

(Handtekening)

UITSLAG VAN DE CONTROLE

Ondergetekende, ambtenaar van de douane, verklaart op grond van de ingestelde controle dat het onderhavig document:

1. Door het daarin vermelde kantoor is afgegeven en dat de daarin voorkomende vermeldingen juist zijn (1);
2. Niet voldoet aan de voorwaarden van echtheid en/of juistheid (zie bijgaande opmerkingen) (1).

Dienst-
stempel

(Handtekening)

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.

I. REGELS IN ACHT TE NEMEN BIJ HET OPMAKEN VAN HET DOCUMENT T 3 L:

A. Eenzelfde document T 3 L mag slechts worden afgegeven voor goederen die op eenzelfde vervoermiddel geladen zijn om van eenzelfde kantoor van vertrek naar eenzelfde kantoor van bestemming te worden vervoerd.

B. Het document T 3 L kan slechts worden gebruikt ten bewijze van het communautaire karakter van de goederen waarop het betrekking heeft wanneer deze goederen rechtstreeks van een Lid-Staat naar een andere Lid-Staat worden vervoerd.

Worden aangemerkt als rechtstreeks vervoerd van een Lid-Staat naar een andere Lid-Staat:

a) de goederen waarvan het vervoer plaatsvindt zonder gebruikmaking van het grondgebied van een niet-Lid-Staat;

b) de goederen waarvan het vervoer plaatsvindt met gebruikmaking van het grondgebied van een of meer niet-Lid-Statens, mits het vervoer door laatstbedoelde landen geschiedt onder dekking van een enkel transportbescheid opgemaakt in een Lid-Staat.

C. Het formulier moet in leesbaar en onuitwisbaar schrift worden ingevuld, bij voorkeur met de schrijfmachine. Schriftdelging of overschrijving mogen daarin niet voorkomen. Het aanbrengen van wijzigingen moet geschieden door doorhaling van de onjuiste en, eventueel, door toevoeging van de gewenste gegevens. Degene die de wijziging aldus aanbrengt moet deze goedkeuren en door de douane laten viseren.

D. Alleen de hierna vermelde vakken moeten worden ingevuld:

1. Wanneer de goederen worden vervoerd onder dekking van de T.I.R. regeling, de T.I.F. regeling of die van het Rijnvaartmanifest of onderwerp uitmaken van een E.C.S. of A.T.A. carnet, dient in het vak 1 van het formulier naar gelang van het geval de vermelding „T.I.R.“, „T.I.F.“, „Rijnvaartmanifest“, „E.C.S.“ of „A.T.A.“ te worden opgenomen, gevolgd door de datum van afgifte en het nummer van het voor de toegepaste regeling gebezigde document.

10. Naam en voornaam, of handelsnaam, en adres van belanghebbende alsook, in voorkomend geval, van diens vertegenwoordiger vermelden. Wanneer de handtekening is geplaatst door een procuratiehouder, wordt diens naam in blokletters vermeld.

30. Voor niet verpakte goederen te vermelden, het aantal voorwerpen of in voorkomende gevallen, „gestort“.

31. De goederen worden omschreven naar hun gebruikelijke handelsbenaming of naar hun omschrijving volgens het tarief van invoerrechten.

36. Te vermelden het gewicht zoals dat voorkomt op de commerciële bescheiden welke op de zending betrekking hebben. Het gewicht moet worden vermeld in kilogrammen. Het brutogewicht is het gewicht van het goed vermeerderd met dat van al zijn verpakkingen. Als verpakkingen worden beschouwd: alle uitwendige en inwendige verpakkingsmiddelen, omhulsels, opwindmiddelen, en dergelijke voorzieningen, met uitzondering van vervoermateriaal zoals de containers, alsmede van de dekkleden en het stuw- en hulpmateriaal.

II. OVERLEGGING VAN HET DOCUMENT T 3 L AAN DE DOUANE

Het document T 3 L moet in de Lid-Staat van bestemming worden overgelegd op het douanekantoor waar de goederen worden aangegeven voor een andere douaneregeling dan die onder dekking waarvan zij zijn aangekomen.

Wanneer de goederen vervoerd zijn over zee, door de lucht of door middel van leidingen, wordt het document T 3 L overgelegd op het douanekantoor waar zij onder een douaneregeling worden geplaatst.

- Communautair Douanevervoer -

De Gemengde Commissie

BESLUIT nr. 2/73 van de GEMENGDE COMMISSIE

houdende wijziging van de aanhangsels van de Overeenkomst

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de op 23 november 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de EEG en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer, inzonderheid op artikel 16, lid 3,

Overwegende dat de voorschriften inzake communautair douanevervoer gewijzigd werden bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen, alsmede bij verschillende verordeningen van de Raad en van de Commissie ;

Overwegende dat deze bepalingen eveneens van invloed zullen zijn op het goederenverkeer met Zwitserland en dat zij dientengevolge in aanmerking dienen te worden genomen in het kader van de Overeenkomst ; dat derhalve de aanhangsels van genoemde Overeenkomst dienen te worden gewijzigd,

BESLUIT :

Artikel 1

De aanhangsels van de Overeenkomst tussen de EEG en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer worden als volgt gewijzigd :

1. Aanhangsel I

Verordening betreffende communautair douanevervoer

a) De verwijzing betreffende de titel wordt als volgt gelezen :

"(1) Gewijzigd bij Verordeningen (EEG) nr. 1079/71 van 25.5.1971,
(EEG) nr. 2719/72 van 19.12.1972
en (EEG) nr. 2720/72 van 19.12.1972

alsmede bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de
aanpassing der Verdragen van 22.1.1972."

b) Artikel 1, lid 2 en 3 worden als volgt gelezen :

" 2. De regeling voor extern communautair douanevervoer geldt voor het
vervoer van goederen :

- a) die niet voldoen aan de voorwaarden van de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
- b) waarvoor, alhoewel zij voldoen aan de voorwaarden van de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, de douaneformaliteiten bij uitvoer zijn vervuld met het oog op de verlening van restituties bij uitvoer naar derde landen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid,
- c) die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen en die niet in de Gemeenschap in het vrije verkeer zijn overeenkomstig dit Verdrag.

3. De regeling voor intern communautair douanevervoer geldt voor het vervoer van goederen :

a) die voldoen aan de voorwaarden van de artikelen 9 en 10 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, hierna te noemen "communautaire goederen", met uitzondering van de goederen als bedoeld in lid 2, sub b),

b) die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen en die in de Gemeenschap in het vrije verkeer zijn overeenkomstig dit Verdrag

voor zover op die goederen douane-, fiscale, economische, statistische of andere maatregelen betreffende het handelsverkeer van toepassing zijn.

c) Artikel 11, sub d) wordt als volgt gelezen :

"d) "kantoor van doorgang" :

- het douanekantoor van binnenkomst, gelegen in een andere Lid-Staat dan de Lid-Staat van vertrek,

- alsmede het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap, wanneer tijdens het communautaire douanevervoer de zending het grondgebied van de Gemeenschap via een grens tussen een Lid-Staat en een derde land verlaat."

d) Artikel 11, sub g) wordt als volgt gelezen :

"g) "binnengrens" :

de gemeenschappelijke grens van twee Lid-Statens.

Goederen die in een zeehaven van een Lid-Staat worden ingeladen en in een zeehaven van een andere Lid-Staat worden gelost, worden geacht een binnengrens te overschrijden, voor zover voor de zeereis één enkel vervoer document wordt opgemaakt.

Goederen die over zee uit een derde land worden aangevoerd en in een zeehaven van een Lid-Staat worden overgeladen om in een zeehaven van een andere Lid-Staat te worden gelost, worden niet geacht een binnengrens te hebben overschreden."

e) Aan artikel 41 wordt volgend lid 3 toegevoegd :

"3. Het bepaalde in lid 1 is eveneens van toepassing op goederen die overeenkomstig artikel 11, sub g), tweede alinea een binnengrens overschrijden.7 "

f) Artikel 44 wordt als volgt gelezen :

"Artikel 44

1. In afwijking van artikel 4 heeft op goederen bij het vervoer waarvan een binnengrens wordt overschreden in de zin van artikel 11, sub g), tweede alinea, de regeling voor communautair douanevervoer niet te worden toegepast voordat die grens wordt overschreden.

2. Lid 1 is niet van toepassing :

- indien de goederen onderworpen zijn aan communautaire maatregelen welke een controle op hun gebruik of hun bestemming met zich brengen,
of
- indien het vervoer zal eindigen in een andere Lid-Staat dan die waar de haven van lossing gelegen is, tenzij het verdere vervoer krachtens artikel 7, lid 2, tweede alinea, dient te geschieden met toepassing van de regeling van het Rijnvaart-manifest.7

3. Wanneer op goederen de regeling voor communautair douanevervoer wordt toegepast voordat zij de binnengrens overschrijden, wordt de werking van die regeling opgeschort gedurende het transport over de volle zee.

4. Er heeft geen zekerheid te worden gesteld voor het vervoer van goederen dat over zee plaatsvindt."

g) In artikel 47 wordt na de woorden "krachtens artikel 44" het volgende geschrapt :

"lid 1, tweede alinea".

h) Artikel 52 wordt als volgt gelezen :

■ Artikel 52

Totdat de Raad, op voorstel van de Commissie, de bepalingen heeft vastgesteld betreffende het uniformeren van de doorvoerstatistiek :

- a) zendt het kantoor van vertrek aan de dienst die in de Lid-Staat van vertrek bevoegd is ter zake van de statistiek voor de buitenlandse handel onverwijld een exemplaar van het document T1 of T2, dat overeenstemt met het van het kantoor van bestemming terugontvangen exemplaar ; laatstgenoemd exemplaar dient alle gegevens te bevatten die nodig zijn voor de registratie van het communautaire douanevervoer in de statistiek van al de betrokken Lid-Staten ;
- b) zendt het kantoor van bestemming aan de dienst die in de Lid-Staat van bestemming bevoegd is ter zake van de statistiek voor de buitenlandse handel onverwijld een exemplaar van het document T1 of T2, dat overeenstemt met het exemplaar dat het kantoor van bestemming behoudt ; laatstgenoemd exemplaar dient alle gegevens te bevatten die nodig zijn voor de registratie van het communautaire douanevervoer in de statistiek van al de betrokken Lid-Staten ;
- c) zendt de dienst die in de Lid-Staat van vertrek bevoegd is ter zake van de statistiek voor de buitenlandse handel aan de diensten die in de overige, bij het communautaire douanevervoer betrokken Lid-Staten - met uitzondering van de Lid-Staat van bestemming - bevoegd zijn ter zake van de statistiek voor de buitenlandse handel, de gegevens die op het overeenkomstig de bepalingen onder a) doorgezonden exemplaar van het document T1 of T2 zijn vermeld.⁷"

i) Artikel 58 wordt als volgt gelezen :

" Artikel 58

1. Volgens de in lid 2 en 3 omschreven procedure worden de bepalingen vastgesteld die noodzakelijk zijn :

- a) om de artikelen 2, 4, 7, 8, 9, 32, 34, 35, 41, 45, 55 en 60 toe te passen,

- b) om de regeling voor communautair douanevervoer aan te passen met het oog op de toepassing van bepaalde communautaire maatregelen welke een controle op het gebruik of de bestemming van de betrokken goederen met zich brengen,
 - c) om de formulieren van de regelingen voor het communautair douanevervoer, met name die voor intern douanevervoer, te vereenvoudigen of deze formaliteiten aan te passen aan eisen welke uit de aard van bepaalde goederen voortvloeien,
 - d) om de termijnen te verlengen na afloop waarvan de in artikel 7, lid 2, artikel 15, lid 1, artikel 41, lid 2 en artikel 55 bedoelde overgangsbepalingen niet meer van toepassing zijn, met dien verstande dat deze termijnen niet meer dan tweemaal zo lang mogen zijn als die welke uit genoemde artikelen voortvloeien.
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor van de vast te stellen bepalingen. Het Comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van het betrokken vraagstuk. Het spreekt zich uit met een meerderheid van eenenveertig stemmen, waarbij de stemmen van de Lid-Statens worden gewogen overeenkomstig het bepaalde in artikel 148, lid 2 van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.
3. a) De Commissie stelt de beoogde bepalingen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.
- b) Wanneer de beoogde bepalingen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of bij gebreke van een advies, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de vast te stellen bepalingen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.
- c) Indien na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde bepalingen door de Commissie vastgesteld.⁷"

2. Aanhangsel II

Verordening betreffende de formulieren van de aangiften voor communautair douanevervoer

a) De voetnoot wordt als volgt gelezen :

"(1) Gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 595/71 van 22.3.1971, alsmede bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen van 22.1.1972."

b) In de bijlage wordt het opschrift van elk formulier aangevuld met de afkortingen "EC" en "EF".

3. Aanhangsel III

Verordening inzake de wijze van toepassing van de in artikel 32 van Verordening (EEG) nr. 542/69 betreffende communautair douanevervoer voorziene regeling van zekerheidstelling voor een vast bedrag

a) De voetnoot wordt als volgt gelezen :

"(1) Gewijzigd bij Verordeningen (EEG) nr. 2570/69 van 22.12.1969, (EEG) nr. 1031/70 van 1.6.1970, alsmede bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen van 22.1.1972."

b) In bijlage II wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen "EC" en "EF".

3. Aanhangsel IV

Verordening inzake het verstrekken van inlichtingen aan belanghebbenden omtrent de afloop van een hen betreffend communautair douanevervoer

a) In het opschrift van het aanhangsel wordt na de woorden "..... van 19 november 1969" en vóór het gedachtenstreepje ingevoegd : "(1)".

- b) Onder de tekst van de verordening wordt de volgende voetnoot toegevoegd :
- "(1) Gewijzigd bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen van 22.1.1972."
- c) In de bijlage wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen "EC" en "EF".
- d) Het opschrift van hetzelfde formulier wordt aangevuld met de volgende woorden :
- "RECEIPT"
- "ANKOMSTEEVIS"
5. Aanhangsel V
- Verordening betreffende het document voor intern communautair douanevervoer ten bewijze van het communautaire karakter van de goederen
- a) De voetnoot wordt als volgt gelezen :
- "(1) Gewijzigd bij Verordeningen (EEG) nr. 595/71 van 22.3.1971,
(EEG) nr. 690/73 van 9.3.1973
- alsmede bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen van 22.1.1972."
- b) In artikel 5, lid 3 worden na de woorden "Achteraf afgegeven" de volgende vermeldingen toegevoegd :
- "ISSUED RETROACTIVELY"
- "UDSTEDT EFTERFØLGENDE".
- c) Aan het einde van artikel 8, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd :
- "Voor de toepassing van voorgaand lid worden goederen, die in een zeehaven van een Lid-Staat worden ingeladen om in een zeehaven van een andere Lid-Staat te worden gelost, geacht het douanegebied van de Gemeenschap niet te verlaten voor zover voor de zeereis één enkel vervoerdocument wordt opgemaakt."

- d) In de bijlage wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen "EC" en "EF".

6. Aanhangsel VI

Verordening betreffende de formulieren van de in het kader van de regeling voor communautair douanevervoer voorziene kennisgevingen van doorgang

- a) In het opschrift van het aanhangsel wordt na de woorden "..... van 19 november 1969" en vóór het gedachtenstreepje ingevoegd : "(1)"
- b) Onder de tekst van de verordening wordt de volgende voetnoot toegevoegd :
- "(1) Gewijzigd bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen van 22.1.1972."
- c) In de bijlage wordt het opschrift van het formulier aangevuld met de afkortingen "EC" en "EF".
- d) Het opschrift van hetzelfde formulier wordt aangevuld met de volgende woorden :
- "TRANSIT ADVICE NOTE"
- "GRAENSEOVERGANGSATTEST".

7. Aanhangsel VII

Verordening waarbij de lijst wordt opgesteld van de luchtvaartmaatschappijen waarop de vrijstelling van zekerheid in het kader van de regeling voor communautair douanevervoer van toepassing is

- a) De voetnoot wordt als volgt gelezen :
- "(1) Lijst hernieuwd bij Verordening (EEG) nr. 2625/73 van 26 september 1973."

- b) De bij dit aanhangsel behorende lijst wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde lijst.

8. Aanhangsel VIII

Verordening betreffende de vereenvoudiging van de regelingen voor communautair douanevervoer voor per spoor vervoerde goederen

- a) In het opschrift van het aanhangsel wordt na de woorden "..... van 11 februari 1971" en vóór het gedachtenstreepje ingevoegd : "(1)".

- b) Op dezelfde bladzijde wordt de volgende voetnoot toegevoegd :

"(1) Gewijzigd bij de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen van 22.1.1972."

- c) Artikel 5 wordt als volgt gelezen :

"Artikel 5

De spoorwegadministraties dragen er zorg voor dat het vervoer van goederen dat met toepassing van de regeling voor communautair douanevervoer wordt verricht, als zodanig wordt gekenmerkt door middel van etiketten waarop is vermeld :

"Douane/Zoll/Dogana/Customs/Told". De etiketten worden aangebracht op de vrachtbrief of op het expresgoedformulier, alsmede op de wagon, indien het een wagonlading betreft, of in de andere gevallen, op het collo of de colli."

9. Aanhangsel X

A. Model I : Doorlopende zekerheidstelling voor meerdere aangiften voor communautair douanevervoer

- a) Het opschrift van het model wordt aangevuld met de afkortingen "EC" en "EF".
- b) Punt I.1. van het model wordt als volgt gelezen :

"1. Ondergetekende, (1)
woonachtig te (2)
stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van
zekerheidstelling van
tot een maximumbedrag van tegenover het Koninkrijk
België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland,
de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het
Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede
tegenover de Zwitserse Bondsstaat (3) voor al hetgeen(4)
aan de voornoemde Staten, zowel voor de hoofdsommen en bijsommen
als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten,
uit hoofde van rechten, belastingen, landbouwheffingen en andere
heffingen, verschuldigd is of kan worden wegens een overtreding of
onregelmatigheid begaan bij een communautair douanevervoer dat de
aangever verricht."

c) In punt I.4 worden de nummers vóór de stippellijnen geschrapt.

B. Model II : Zekerheidstelling voor een enkele aangifte voor communautair
douanevervoer

a) Het opschrift van het model wordt aangevuld met de afkortingen "EC" en
"EF".

b) Punt I.1. van het model wordt als volgt gelezen :

"1. Ondergetekende (1)
woonachtig te (2)
stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van
vertrek van
tegenover het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de
Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, Ierland, de
Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk
der Nederlanden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en
Noord-Ierland, alsmede tegenover de Zwitserse Bondsstaat (3) voor
al hetgeen (4) aan de voornoemde Staten,

zowel voor de hoofdsommen en bijsommen als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten, uit hoofde van rechten, belastingen, landbouwheffingen en andere heffingen, verschuldigd is of kan worden wegens overtreding of onregelmatigheid begaan bij het communautair douanevervoer dat de aangever verricht van het kantoor van vertrek van naar het kantoor van bestemming van en waarbij de hierna omschreven goederen worden vervoerd."

c) In punt I.4. worden de nummers vóór de stippellijnen geschrapt.

C. Model III - Systeem van zekerheidstelling voor een vast bedrag

a) Het opschrift van het model wordt aangevuld met de afkortingen "EC" en "EF".

b) Punt I.1. van het model wordt als volgt gelezen :

"1. Ondergetekende (1)
woonachtig te (2)
stelt zich borg en verbindt zich hoofdelijk bij het kantoor van
zekerheidstelling van tegenover het Koninkrijk
België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland,
de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het
Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, alsmede
tegenover de Zwitserse Bondsstaat voor al hetgeen een aangever
aan de voornoemde Staten zowel voor de hoofdsommen en bijsommen
als voor kosten en bijkomende bedragen, met uitsluiting van boeten,
uit hoofde van rechten, belastingen, landbouwheffingen en andere
heffingen, verschuldigd wordt wegens een overtreding of onregel-
matigheid begaan bij het communautair douanevervoer waarvoor de
ondergetekende zich aansprakelijk heeft verklaard door de afgifte
van bewijzen van zekerheidstelling tot een bedrag van maximaal
5.000 rekeneenheden per bewijs."

c) In punt I.4. worden de nummers vóór de stippellijnen geschrapt.

D. Model IV - Certificaat van borgtocht

Het opschrift van het model wordt aangevuld met de afkortingen "EC" en "EF".

Artikel 2

Lid 1 van artikel 13 van de Overeenkomst wordt als volgt gelezen :

- a) in de tekst onder "Aanhangsel I" worden na de woorden "artikel 41" de woorden "artikel 44, lid 1 en 2" ingevoegd ;
- b) in de tekst van de tweede alinea worden na het cijfer 41 de woorden "44, lid 1 en 2" ingevoegd.

Artikel 3

Dit besluit dient in werking te treden op 1 januari 1974.

De Secretarissen

H. DIEZLER

S. MEILI

Gedaan te Brussel, 4 december 1973

Voor de Gemengde Commissie

De Voorzitter,

K. PINGEL

BIJLAGE

Lijst van de luchtvaartmaatschappijen waarop de vrijstelling van zekerheid in het kader van de regeling voor communautair douanevervoer van toepassing is

Aer Lingus Teoranta (Irish International), Dublin
Aero-Dienst GmbH, Nürnberg
Aeroflot-Soviet Airlines, Moskwa
Aerolineas Argentinas, Buenos Aires
Aerolinee Itavia, SpA, Roma
Aer Turas, Dublin
African Safari Airways, Nairobi
Air Afrique, Abidjan
Air Algérie (Compagnie nationale de transports aériens Air Algérie), Alger
Air Anglia Ltd, Norwich
Air Canada Montréal
Air Ceylon Ltd, Colombo
Air France, Paris
Air Freight Ltd, Ashford
Air India, Bombay
Air Inter, Paris
Airlift International Inc, Miami
Air Madagascar (Société nationale malgache de transports aériens), Tananarive
Air-Mali, Bamako
Air Sénégal (Société nationale de transports aériens), Dakar
Air Viking, Reykjavik
Air Zaire, Kinshasa
Alaska Airlines Inc, Seattle
Alia (The Royal Jordanian Airline), Amman
Alitalia (Linee Aeree Italiane), Roma
APSA, Lima
Arco, Bermuda
Ariana Afghan Airlines, Kabul
ATI, Napoli
Aurigny Air Services Ltd, Alderney
Austrian Airlines, Wien
Avianca (Aerovias Nacionales de Colombia, S.A.), Bogotá
Aviation-Hanseatische Luftreederei GmbH & Co KG, Hamburg
Balkan-Bulgarian Airlines, Sofia
BASCO Brothers Air Services Co., Aden
Bavaria Fluggesellschaft Schwabe & Co, München
BEA (British European Airways), Ruislip
BKS, Air Transport Ltd, London
BOAC (British Overseas Airways Corporation), Heathrow Airport (London)
Britannia Airways Ltd, Luton
British Air Ferries Ltd, Southend-on-Sea
British Caledonian-Airways, Gatwick Airport (London)
British Island Airways Ltd, Gatwick Airport (London)
British Midland Airways Ltd, Castle Donington
British United Airways Ltd, Gatwick Airport (London)
Cambrian Airways Ltd, Rhosce
Cameroon Airlines, Douala
Canadian Pacific-Air, Vancouver
Cimber Air GmbH & Co, Flensburg
Condor Flugdienst GmbH, Frankfurt (Main)
Court Line Aviation Ltd, Luton Airport (London)
CP Air (Canadian Pacific-Air), Vancouver
CSA (Ceskoslovenske Aerolinie), Praha
Cyprus Airways Ltd, Nicosia

Dan-Air Skyways Ltd, London
Donaldson International Airways, Gatwick Airport (London)
East African Airways Corporation, Nairobi
El Al Israel Airlines Ltd, Tel Aviv
Elivie (Società Italiana Esercizio Elicotteri S.p.A.), Napoli
Ethiopian Airlines S.C., Addis Abeba
Fairflight (Charters) Ltd., Biggin Hill Airport (London)
Finnair, Helsinki
Garuda Indonesian Airways, Djakarta
General Air GmbH KG, Hamburg
Germanair Bedarfsluftfahrtgesellschaft mbH & Co. KG, Frankfurt (Main)
Ghana Airways Corporation, Accra
Humber Airways, Hull
Iberia (Lineas Aéreas de España S.A.), Madrid
Icelandair (Flugfélag Islands H.F.), Reykjavik
IFG (Interregional-Fluggesellschaft mbH), Düsseldorf
International Air Bahama (Air Bahama International), Nassau
Intra Airways Ltd, Jersey
Invicta Airways, Manston
Iranair, Teheran
Iraqi Airways, Bagdad
JAL (Japan Air Lines Co. Ltd), Tokio
JAT (Jugoslovenski Aerotransport), Beograd
KLM (Royal Dutch Airlines), Amsterdam
Kuwait Airways Corporation, Kuwait
Laker Airways (Services) Ltd, Gatwick Airport (London)
Libyan Arab Airlines, Tripoli
Loftleidir H.F. (Icelandic Airlines), Reykjavik
Loganair Ltd, Glasgow
LOT-Polish Airlines, Warszawa
LTU-Lufttransport-Unternehmen GmbH & Co. KG, Düsseldorf
Lufthansa-German Airlines (Deutsche Lufthansa AG), Köln
Luxair-Luxembourg Airlines, Luxembourg
Malév (Hungarian Airlines), Budapest
Martinair, Amsterdam
MEA (Middle East Airlines Airliban S.A.L.), Beyrouth
Monarch, Luton
National Airlines Inc, Miami
Nigeria Airways, Lagos
NLM-Dutch Airlines, Amsterdam
(Fred) Olsen, Oslo
Olympic Airways, Athenai
Ontario World Air, Toronto
Pacific Western Airlines, Vancouver
Pakistan International Airlines Corporation, Karachi
Pan American World Airways Inc, New York
Peters' Aviation, Norwich
Quantas Airways Ltd, Sydney
Rousseau Aviation, Dinard
Royal Air Maroc, Casablanca
Sabena (Belgian World Airlines), Bruxelles
SAM (Società Aerea Mediterranea), Roma
SAS (Scandinavian Airlines), Stockholm
Saturn, Oakland
Saudia (Saudi Arabian Airlines), Jeddah
Seaboard World Airlines Inc, New York
Seestern Spedition & Flugbetriebs AG, Düsseldorf
Sierra Leone Airways, Freetown
Singapore Airlines Ltd, Singapore
South African Airways, Johannesburg
Southern Air Transport, Miami
South-West Aviation Ltd, Exeter
Spantax SA, Madrid
Strathallan, Perth
Sudan Airways, Khartoum
Swissair (Swiss Air Transport Company Ltd), Zürich
Syrian Arab Airlines, Damascus

TAP — The Intercontinental Airline of Portugal, Lisboa
Tarom (Rumanian Air Transport), Bucuresti
THY — Turkish Airlines, Istanbul
Tradewinds, Gatwick Airport (London)
Transavia (Holland B.V.), Amsterdam
Trans-Mediterranean Airways S.A.L., Beyrouth
Transmeridian, Stansted Airport (London)
Trans-Union S.A., Paris
Tunis Air, Tunis
TWA (Trans World Airlines Inc), New York
United Arab Airlines, Heliopolis
UTA (Union de transports aériens), Paris
VARIG-Brazilian Airlines, Rio de Janeiro
VIASA (Venezolana Internacional de Aviación S.A.), Caracas
Zambia Airways Corporation, Lusaka

- Communautair Douanevervoer -

De Gemengde Commissie

BESLUIT nr. 3/73 van de GEMENGDE COMMISSIE

houdende wijziging van de aanhangsels van de Overeenkomst
(Ladingslijsten)

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de op 23 november 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de EEG en de Bondsstaat Zwitserland over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer, inzonderheid op artikel 16, lid 3, sub a),

Overwegende dat op 1 juli 1973 de in de aanhangsels van genoemde Overeenkomst opgenomen voorschriften inzake communautair douanevervoer wijzigingen hebben ondergaan in die zin dat ladingslijsten onder bepaalde voorwaarden als beschrijvend gedeelte van de aangifte voor communautair douanevervoer kunnen worden gebruikt ;

Overwegende dat de bepalingen betreffende het gebruik van die ladingslijsten eveneens van toepassing zullen zijn op het goederenverkeer met Zwitserland en dat zij dientengevolge in aanmerking dienen te worden genomen in het kader van de Overeenkomst,

BESLUIT :

Artikel 1

De als bijlage aan dit besluit gehechte verordening wordt als aanhangsel IIA gevoegd bij de Overeenkomst tussen de EEG en de Bondsstaat Zwitserland over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer.

Artikel 2

In de gevallen bedoeld in artikel 4, lid 2, van de aan dit besluit gehechte verordening, dient, voor vervoer dat in Zwitserland begint, een verwijzing naar de volgnummers van de ladingslijsten die betrekking hebben op goederen als bedoeld in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 542/69 te worden aangebracht in het vak "Aanduiding van het goed" van de internationale vrachtbrief of op het internationaal expresgoedformulier.

Artikel 3

Dit besluit dient in werking te treden op 1 januari 1974.

De Secretarissen

L. DIEZLER

S. MEILI

Gedaan te Brussel, 4 december 1973

Voor de Gemengde Commissie

De Voorzitter,

K. PINGEL

AANHANGSEL II A

Verordening betreffende het gebruik van
ladingslijsten als beschijvend gedeelte
van de aangiften voor communautair douanevervoer
- (EEG) nr. 1461/73 van 16 mei 1973

Artikel 1

1. Wanneer een aangifte voor communautair douanevervoer dient te worden opgesteld voor een zending die meer dan twee soorten goederen bevat, kunnen de gegevens in verband met die goederen op een of meer ladingslijsten worden verstrekt in plaats van te worden vermeld in de rubrieken 30, 31, 35, 36 en 37 van een formulier T1, dat is aangevuld met een of meer formulieren T1bis, of van een formulier T2 dat is aangevuld met een of meer formulieren T2bis.

Wanneer gebruik wordt gemaakt van ladingslijsten, dienen de bedoelde rubrieken van het formulier T1 of T2 te worden doorgehaald en mogen deze formulieren niet met formulieren T1bis of T2bis worden aangevuld.

2. Onder ladingslijst wordt verstaan elk handelsdocument dat aan de voorwaarden van de artikelen 2 en 3 van deze verordening voldoet.
3. De ladingslijst wordt in evenveel exemplaren overlegd als het formulier T1 of T2 waarop zij betrekking heeft ; zij wordt ondertekend door degene die dit formulier ondertekent.
4. Indien verscheidene lijsten bij eenzelfde formulier T1 of T2 worden gevoegd, dienen zij een door de aangever toegekend volgnummer te dragen ; het aantal bijgevoegde lijsten wordt in rubriek 4 van dit formulier vermeld.
5. Een aangifte gesteld op een formulier T1 of T2 dat is aangevuld met een of meer ladingslijsten die aan de voorwaarden van deze verordening voldoen, geldt naar gelang van het geval als aangifte T1 of T2.

6. Bij de geldigmaking van de aangifte wordt de ladingslijst voorzien van hetzelfde nummer van geldigmaking als het formulier T1 of T2 waarop zij betrekking heeft. Dit nummer dient te worden aangebracht met een stempel waarop de naam van het kantoor van geldigmaking voorkomt, of met de hand. In dit laatste geval moet het nummer vergezeld gaan van het dienststempel. De handtekening van een ambtenaar van het kantoor van geldigmaking is facultatief.

Artikel 2

1. De ladingslijst wordt opgesteld op een formulier dat uitgaat van het in bijlage opgenomen model.

Op dit formulier moeten voorkomen :

- a) het opschrift "Ladingslijst" ;
- b) een vak van 70 x 55 mm, verdeeld in een bovenste gedeelte van 70 x 15 mm dat dient voor het aanbrengen van de verwijzing naar het formulier T1 of T2, waarop de ladingslijst betrekking heeft, en een onderste gedeelte van 70 x 40 mm dat dient voor het aanbrengen van de in artikel 1, lid 6, bedoelde gegevens ;
- c) in de hierna vermelde volgorde kolommen waarvan het opschrift als volgt luidt :
 - Volgnummer,
 - 30. Aantal, soort, merken en nummers der colli,
 - 31. Omschrijving van de goederen,
 - 35. Land van herkomst,
 - 36. Brutogewicht (kg)
 - Voor de douane bestemd.

De belanghebbenden mogen de breedte van deze kolommen aan hun behoeften aanpassen. De kolom met het opschrift "Voor de douane bestemd" dient echter een breedte van ten minste 30 mm te hebben. De belanghebbenden kunnen voorts vrij beschikken over de andere dan de onder a) tot en met c) hiervoren bedoelde ruimten.

2. Het te gebruiken papier is zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is en weegt ten minste 40 g/m². Het moet zo ondoorzichtig zijn dat de eventueel op de ommezijde voorkomende commerciële gegevens de leesbaarheid van de op de voorzijde voorkomende gegevens niet aantasten. Het moet zo stevig zijn dat het bij normaal gebruik niet scheurt of kreukt.

3. Het formaat van het formulier is 210 x 297 mm, waarbij voor wat betreft de lengte een maximale speling van 5 mm minder en van 8 mm meer is toegestaan.

Artikel 3

1. Alleen de voorzijde van het formulier mag als ladingslijst worden gebruikt.
2. Het formulier wordt gedrukt en ingevuld in een van de officiële talen van de Gemeenschap, aangewezen door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat waar het communautair douanevervoer begint. De bevoegde autoriteiten van een Lid-Staat die bij het communautair douanevervoer is betrokken, kunnen de vertaling in de officiële taal of in een van de officiële talen van die Lid-Staat vragen.
3. Het formulier dient met de schrijfmachine of op leesbare wijze met de hand te worden ingevuld ; in dit laatste geval dient het te worden ingevuld met inkt en in blokletters. Er mogen geen raderingen of overschrijvingen in voorkomen. Wijzigingen dienen te worden aangebracht door doorhaling van de onjuiste vermelding en eventuele toevoeging van de juiste vermelding. Elke aldus aangebrachte wijziging dient te worden goedgekeurd door degene die haar heeft bewerkstelligd en te worden geïndiceerd door de douaneautoriteiten.
4. De in de ladingslijst vermelde posten dienen doorlopend te worden genummerd en in voorkomend geval te worden aangevuld met de bijzondere vermeldingen die door de communautaire voorschriften met name inzake het gemeenschappelijk landbouwbeleid zijn voorgeschreven. Onmiddellijk onder de laatste post wordt een horizontale lijn getrokken en de onbeschreven gedeelten dienen te worden doorgehaald zodat elke latere toevoeging onmogelijk wordt.

Artikel 4

1. Wanneer toepassing wordt gemaakt van Verordening (EEG) nr. 304/71 betreffende de vereenvoudiging van de regelingen voor communautair douanevervoer voor per spoor vervoerde goederen, zijn de bepalingen van de artikelen 2 en 3 van onderhavige verordening van toepassing op de ladingslijsten die eventueel bij de internationale vrachtbrief of het internationaal expresgoed-formulier worden gevoegd.

In dit geval wordt het aantal bijgevoegde lijsten naar gelang van het geval vermeld in vak 32 van de vrachtbrief of in de rubriek "Bijgevoegde stukken voor douane- en andere formaliteiten" van het expresgoedformulier.

Voorts dient de ladingslijst naar gelang van het geval te verwijzen hetzij naar de internationale vrachtbrief waarbij zij is gevoegd door het nummer van het controle-etiket van genoemde vrachtbrief te vermelden, hetzij naar het internationaal expresgoedformulier waarbij zij is gevoegd, door het station dat genoemd formulier heeft geaccepteerd en de datum van acceptatie te vermelden.

2. Voor vervoer dat binnen de Gemeenschap begint en dat tegelijkertijd goederen als bedoeld in artikel 1, lid 2 en in artikel 1, lid 3 van Verordening (EEG) nr. 542/69 omvat, dienen afzonderlijke ladingslijsten te worden opgesteld en een verwijzing naar de volgnummers van de lijsten die betrekking hebben op goederen als bedoeld in artikel 1, lid 2 van genoemde verordening dient naar gelang van het geval te worden aangebracht in het vak "aanduiding van het goed" van de internationale vrachtbrief of op het internationaal expresgoedformulier.

Artikel 5

1. De bepalingen van deze verordening doen geen afbreuk aan de verplichtingen betreffende de formaliteiten bij uitvoer, wederuitvoer, invoer of wederinvoer, noch aan die betreffende de formulieren in verband hiermede.
2. De onderhavige verordening is van toepassing onverminderd de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1226/71 van de Commissie van 11 juni 1971 betreffende de vereenvoudiging van de formaliteiten welke aan de kantoren van vertrek en van bestemming moeten worden vervuld voor goederen die met toepassing van de regelingen voor communautair douanevervoer worden vervoerd.

LADINGSLIJST



Volg-nummer	30. Aantal, soort, merken en nummers der colli	31. Omschrijving van de goederen	35. Land van herkomst	36. Bruto gewicht (kg)	Voor de douane bestemd

(Handtekening)

De Gemengde Commissie

BESLUIT nr. 4/73 van de GEMENGDE COMMISSIE

betreffende de Deense en Engelse tekst
van de Overeenkomst

DE GEMENGDE COMMISSIE,

Gelet op de op 23 november 1972 te Brussel ondertekende Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat over de toepassing van de voorschriften inzake communautair douanevervoer, inzonderheid op artikel 16, lid 3, sub b),

Overwegende dat bedoelde Overeenkomst werd opgesteld in de Duitse, de Franse, de Italiaanse en de Nederlandse taal ;

Overwegende dat ingevolge de uitbreiding van de Gemeenschap de werkingssfeer van de Overeenkomst werd verruimd tot het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland ;

Overwegende dat het bijgevolg wenselijk is aan de Deense en Engelse tekst van de Overeenkomst een zelfde juridische waarde toe te kennen als aan de Duitse, Franse, Italiaanse en Nederlandse tekst,

BESLUIT :

Artikel 1

De Deense en Engelse tekst van de op 23 november 1972 ondertekende Overeenkomst, die is opgenomen als bijlage bij dit besluit, zijn evenals de Duitse, de Franse, de Italiaanse en de Nederlandse tekst gelijkelijk authentiek.

Artikel 2

Dit besluit dient in werking te treden op 1 januari 1974.

De Secretarissen

H. DIEZLER

S. MEILI

Gedaan te Brussel, 4 december 1973

Voor de Gemengde Commissie

De Voorzitter,

K. PINGEL